

List of figures

 <https://doi.org/10.1075/btl.116.lof>

 Available under a CC BY-NC-ND 4.0 license.

Pages ix–x of

**The Habsburg Monarchy's Many-Languaged Soul:
Translating and interpreting, 1848–1918**

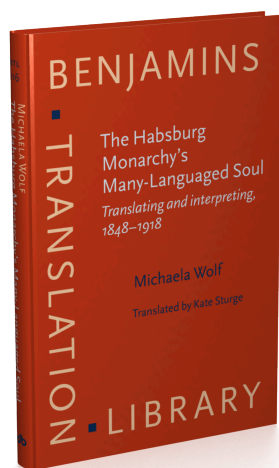
Michaela Wolf

[Benjamins Translation Library, 116] 2015. xvii, 289 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material, beyond the permissions granted by the Open Access license, written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



List of figures

Figure 1.	The ten most frequently named languages offered by sworn interpreters	76
Figure 2.	Professions of sworn interpreters	79
Figure 3.	Number of advertisements, 1876–1918, Vienna	122
Figure 4.	Average number of languages per advertisement, 1876–1918	124
Figure 5.	Translations into German 1848–1918 (Habsburg Monarchy) by language	157
Figure 6.	Number of translations by decade	157
Figure 7.	Genres	158
Figure 8.	Genres and authors' gender	159
Figure 9.	Genres and translators' gender	160
Figure 10.	Place of publication, Habsburg Monarchy	160
Figure 11.	Publishers, Habsburg Monarchy	162
Figure 12.	Total number of Italian–German translations	183
Figure 13.	Number of Italian–German translations compared with total book production	184
Figure 14.	Italian–German translations in the Habsburg Monarchy, by genre	187
Figure 15.	Italian–German translations in the German-speaking area, by place of publication	187
Figure 16.	Italian–German translations in the Habsburg Monarchy, by place of publication	188
Figure 17.	Naming of translators in all Italian–German translations, 1848–1918	189
Figure 18.	Italian–German translations with and without paratexts (Habsburg Monarchy), by decade	191
Figure 19.	Italian–German translations with and without paratexts (Habsburg Monarchy), by publisher	191
Figure 20.	The communicative space of the Habsburg Monarchy	239

